

## Návod na použitie Chladnička



Pred inštaláciou a uvedením do prevádzky si **bezpodmienečne** prečítajte návod na umiestnenie - inštaláciu - uvedenie do prevádzky. Ochráňte tak seba a zabránite škodám.

# Obsah

---

<b>Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia</b> .....	4
<b>Váš príspevok k ochrane životného prostredia</b> .....	15
<b>Inštalácia</b> .....	16
Miesto inštalácie.....	16
Kombinácie side-by-side .....	17
Klimatická trieda.....	18
Vetranie a odvetrávanie .....	18
Nábytkové dvierka.....	19
Rozmer horizontálnej a vertikálnej medzery.....	19
Hmotnosť nábytkových dvierok .....	20
Rozmery pre zabudovanie.....	21
Zabudovanie do výškovej skrine/bočný pohľad.....	21
Pripojenia a vetranie .....	22
Elektrické pripojenie .....	23
<b>Úspora energie</b> .....	24
<b>Popis prístroja</b> .....	25
Usporiadanie vnútorného priestoru.....	27
Premiestnenie držiaka/priehradky na fľaše.....	27
Posunutie alebo vybratie držiaka na fľaše (podľa modelu) .....	27
Premiestnenie odkladacích plôch .....	27
Preloženie variabilného držiaka na fľaše (podľa modelu).....	27
Dodávané príslušenstvo .....	28
Príslušenstvo na dokúpenie .....	28
<b>Zapnutie a vypnutie chladničky</b> .....	29
Pred prvým použitím .....	29
Zapnutie prístroja .....	29
<b>Správna teplota</b> .....	30
Ukazovateľ teploty .....	30
Nastavenie teploty .....	30
Možné nastavené hodnoty .....	30
<b>Použitie funkcie párty režim (superchladenie)</b> .....	32
<b>Alarm dvierok</b> .....	33
<b>Skladovanie potravín v chladiacej zóne</b> .....	34
Rozličné oblasti chladenia.....	34
Teplotný indikátor pre najchladnejšiu oblasť.....	35
Nevhodné pre chladiacu zónu.....	36

---

Pokyny pre nákup potravín.....	36
Správne skladovanie potravín .....	37
<b>Ukladanie potravín do zásuvky na ovocie a zeleninu (VeggieBox) .....</b>	<b>38</b>
<b>Mrazenie a skladovanie .....</b>	<b>40</b>
Čo sa stane pri zamrazení čerstvých potravín?.....	40
Používanie mraziacej priehradky .....	40
Uskladnenie hotových mrazených potravín.....	40
Zamrazovanie čerstvých potravín.....	41
Doba skladovania zmrazených potravín.....	42
Rýchle chladenie nápojov .....	42
Použitie príslušenstva.....	42
Príprava kociek ľadu .....	42
<b>Rozmrazovanie .....</b>	<b>43</b>
<b>Čistenie a ošetrovanie .....</b>	<b>45</b>
Upozornenia k čistiacemu prostriedku.....	45
Príprava prístroja na čistenie .....	46
Čistenie vnútorného priestoru .....	46
Príslušenstvo za účelom čistenia vyberte a rozoberte .....	47
Čistenie tesnenia na dverkách.....	48
Čistenie vetracích a odvetrávacích profilov.....	48
Po čistení.....	48
<b>Čo robiť, keď' ... .....</b>	<b>49</b>
<b>Príčiny zvukov .....</b>	<b>55</b>
<b>Servisná služba.....</b>	<b>56</b>
Kontakt pri poruchách.....	56
Databáza EPREL .....	56
Záruka .....	56

## Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Táto chladnička zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. Neodborné použitie však môže viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Pred uvedením chladničky do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie a montáž. Uvádajú sa v ňom dôležité pokyny ohľadne montáže, bezpečnosti, použitia a údržby. Ochráňte tak seba a zabránite škodám na chladničke.

Na základe normy IEC 60335-1 Miele dôrazne upozorňuje na to, aby ste si bezpodmienečne prečítali a dodržiavali všetky informácie týkajúce sa inštalácie prístroja ako aj bezpečnostné upozornenia a výstrahy.

Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto pokynov.

Ponechajte si návod na použitie a montáž a odovzdajte ho prípadnému nasledujúcemu vlastníkovi.

### Používanie na stanovený účel

► Chladnička je určená pre používanie v domácnosti a v podobných prostrediach ako napríklad

- v obchodoch, kanceláriách,
- v poľnohospodárskych usadlostiach
- v hoteloch, motelloch, penziónoch a ďalších typických obytných priestoroch pre zákazníkov.

Táto chladnička nie je určená pre používanie vo vonkajších priestoroch.

► Chladničku používajte výlučne v domácnosti na chladenie a skladovanie potravín, ako aj na skladovanie mrazených potravín, na mrazenie čerstvých potravín a na prípravu ľadu.

Všetky ostatné účely sú neprípustné.

## Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

► Chladnička nie je vhodná pre skladovanie a chladenie liekov, krvnej plazmy, laboratórnych preparátov alebo podobných látok alebo produktov, ktorých sa týka smernica pre medicínske produkty. Nesprávne použitie prístroja môže spôsobiť poškodenie alebo pokazenie skladovaného tovaru. Ďalej nie je prístroj vhodný pre prevádzku v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.

Miele nezodpovedá za škody spôsobené použitím v rozpore so stanoveným účelom alebo nesprávnou obsluhou.

► Osoby (vrátanie detí), ktoré nie sú pre ich fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti, alebo kvôli svojej neskúsenosti alebo nevedomosti schopné chladničku sami bezpečne obsluhovať, musia byť počas obsluhy pod dozorom.

Tieto osoby smú chladničku používať bez dozoru len vtedy, keď boli poučené o bezpečnom používaní a pochopili vyplývajúce nebezpečenstvo.

### Deti v domácnosti

► Deti mladšie ako 8 rokov sa nesmú samé pohybovať v blízkosti chladničky, iba ak sú pod stálym dozorom.

► Deti staršie ako 8 rokov môžu chladničku obsluhovať bez dozoru len vtedy, ak im bola jej obsluha vysvetlená tak, že ju dokážu bezpečne používať. Deti musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnjej obsluhy.

► Deti nesmú bez dozoru chladničku čistiť ani vykonávať jej údržbu.

► Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržujú v blízkosti chladničky. Nikdy im nedovoľte, aby sa s chladničkou hrali.

► Nebezpečenstvo zadusením. Pri hre sa môžu deti zamotať do obalového materiálu (napr. fólii), alebo si tieto navliecť na hlavu a udusiť sa. Odložte obalový materiál z dosahu detí.

# Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

## Technická bezpečnosť

► Chladiaci okruh je preskúšaný na tesnosť. Chladnička zodpovedá príslušným bezpečnostným nariadeniam ako aj príslušným smerniciam EÚ.



► Chladiaci prostriedok (údaje na typovom štítku) je ekologický, ale horľavý.

Použitie tohoto ekologického chladiaceho prostriedku čiastočne spôsobuje zvýšenie prevádzkového hluku. Okrem prevádzkového hluku kompresora sa môžu v celom chladiacom okruhu vyskytnúť hluky z prúdenia. Týmto efektom nie je žiaľ možné zabrániť, ale nemajú žiaden vplyv na výkon prístroja.

Pri preprave a pri montáži/umiestňovaní prístroja dbajte na to, aby ste nepoškodili súčasti chladiaceho okruhu. Vystrekujúci chladiaci prostriedok môže spôsobiť poranenie očí a uniknutý prostriedok sa môže vznietiť.

Pri poškodeniach:

- Nepribližujte sa s otvoreným ohňom alebo zápalnými zdrojmi.
- Odpojte prístroj od elektrickej siete.
- Niekoľko minút vetrajte priestor v ktorom stojí prístroj.
- Informujte servisnú službu.

► O čo viac chladiva je v prístroji, o to väčšia musí byť miestnosť, v ktorej je prístroj umiestnený. Pri prípadnom úniku sa môže v príliš malých miestnostiach vytvárať horľavá zmes plynu so vzduchom. Na 8 g chladiva musí byť miestnosť veľká najmenej 1 m<sup>3</sup>. Množstvo chladiva je uvedené na typovom štítku vnútri prístroja.

## Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

- ▶ Pripojovacie údaje (istenie, frekvencia, napätie) uvedené na typovom štítku prístroja sa musia bezpodmienečne zhodovať so zodpovedajúcimi parametrami elektrickej siete, aby sa prístroj nepoškodil. Pred pripojením porovnajte tieto údaje.  
V prípade pochybností sa spýtajte kvalifikovaného elektrikára.
- ▶ Elektrická bezpečnosť tejto chladničky je zabezpečená len vtedy, keď je pripojená k systému s ochranným vodičom, nainštalovaným podľa predpisov. Základné bezpečnostné zariadenie musí byť k dispozícii. V prípade pochybností nechajte elektrickú inštaláciu skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.
- ▶ Dočasná alebo trvalá prevádzka sebestačného alebo nie sieťovo synchronizovaného zariadenia na dodávku energie (ako napr. ostrovné siete, back-up systémy) je možná. Predpokladom pre prevádzku je, aby malo zariadenie na dodávku energie údaje v súlade s nariadením EN 50160 prípadne porovnateľné.  
Ochranné opatrenia určené pre inštaláciu tohto Miele produktu v domácnosti musia byť zabezpečené aj pre ostrovnú prevádzku alebo nie sieťovú synchronizovanú prevádzku čo sa týka jej funkcie ako aj spôsobu práce, alebo musia byť nahradené rovnocennými opatreniami pri inštalácii. Tak ako je to napríklad popísané v aktuálnom zverejnení VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ Keď je poškodené pripojovacie vedenie, musí ho pracovník poverený firmou Miele vymeniť, aby nebol užívateľ vystavený nebezpečenstvu.
- ▶ Viacnásobné zásuvky alebo predlžovacie káble neposkytujú potrebnú bezpečnosť (nebezpečenstvo požiaru). Prístroj pomocou nich nepripájajte na elektrickú sieť.
- ▶ Keď sa dostane vlhkosť k súčastiam pod napätím alebo prívodnému sieťovému káblu, môže dôjsť ku skratu. Chladničku preto neprevádzkujte v miestnostiach ohrozených vlhkosťou alebo striekajúcou vodou (napr. v garáži, v práčovni).

## Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

- ▶ Táto chladnička sa nesmie prevádzkovať na nestabilných miestach (napr. na lodiach).
- ▶ Poškodený prístroj môže ohroziť Vašu bezpečnosť. Skontrolujte ho na viditeľné poškodenia. Poškodený prístroj nikdy neprevádzkujte.
- ▶ Chladničku používajte len vstavanú, aby bola zaistená jej bezpečná funkcia.
- ▶ Pri prácach spojených s inštaláciou a údržbou, ako aj pri opravách musí byť chladnička odpojená od elektrickej siete. Chladnička je odpojená od elektrickej siete je len vtedy, keď:
  - sú vypnuté ističe elektrickej inštalácie alebo
  - sú úplne vyskrutkované poistky elektrickej inštalácie alebo
  - je odpojené pripojovacie sieťové vedenie elektrickej siete. Pri prírodných vedeniach so sieťovou zástrčkou neťahajte pri odpájaní od elektrickej siete za vedenie, ale za zástrčku.
- ▶ Užívateľ môže byť neodborne vykonanými inštaláčnymi a údržbárskymi prácami alebo opravami vystavený nebezpečenstvu. Inštalácie, údržbárske práce a opravy elektrických prístrojov smú vykonávať len autorizovaní Miele odborní pracovníci.
- ▶ Nárok na záruku zaniká, ak opravy chladničky nevykonáva autorizovaná servisná služba Miele.
- ▶ Pokazené časti smiete vymeniť len za originálne náhradné diely Miele. Len pri týchto dieloch ručí Miele za to, že spĺňajú v plnom rozsahu bezpečnostné požiadavky.
- ▶ Táto chladnička je z dôvodu zvláštnych požiadaviek (napr. kvôli teplote, vlhkosti, chemickej odolnosti, odolnosti voči oderu a vibráciám) vybavená špeciálnou žiarovkou. Táto žiarovka sa môže používať len na stanovený účel. Žiarovka nie je vhodná na osvetlenie miestnosti. Výmenu smie vykonať len kvalifikovaný odborník poverený firmou Miele alebo servisná služba Miele. V tomto prístroji je niekoľko svetelných zdrojov, ktoré vykazujú triedu energetickej účinnosti E.



## Odborná inštalácia

- ▶ Pri inštalácii prístroja zohľadnite bezpodmienečne aj priložený návod na montáž.
- ▶ Pomocou druhej osoby postavte prístroj.
- ▶ Pri transporte a inštalácii chladničky používajte vždy ochranné rukavice.
- ▶ Zmenu smeru otvárania dvierok vykonajte (v prípade potreby) podľa priloženého návodu na montáž.
- ▶ Prístroj namontujte len do stabilnej, pravouhlej a vodorovne vyrovnanej skrine pre zabudovanie, ktorá stojí na vodorovnej a hladkej podlahe.

# Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

## Prevádzkové zásady

- ▶ Prístroj je určený len pre určitú klimatickú triedu (rozsah teploty v okolí), ktorej hranice musia byť dodržané. Klimatická trieda je uvedená na typovom štítku vo vnútri prístroja. Nižšia teplota v okolí spôsobuje dlhší prestoj kompresora, takže prístroj nedokáže udržať potrebnú teplotu.
- ▶ Vetracie a odvetrávacie profily nesmú byť prikryté alebo zastavené. Nie je potom tak zaistené bezchybné vetranie. Spotreba energie rastie a nemožno vylúčiť škody na častiach prístroja.
- ▶ Ak v chladničke alebo v jej dvierkach skladujete potraviny obsahujúce tuk alebo olej, dbajte na to, aby sa prípadný vytečený tuk alebo olej nedostal do kontaktu s plastovými časťami prístroja. Mohli by tak v plaste vzniknúť trhliny a tým by sa plast mohol zlomiť alebo roztrhnúť.
- ▶ Časti v prístroji pozostávajúce z kovu alebo kovovej optiky môžu obsahovať hliník. Ak dôjde ku kontaktu kyslých potravín s hliníkom, môžu ióny hliníka preniknúť do potravín. V chladničke neskladujte žiadne potraviny nezabalené.
- ▶ Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu. V chladničke neskladujte žiadne výbušné látky ani produkty s horľavými hnacími plynmi (napr. spreje). Horľavé zmesi plynov sa môžu elektrickými súčasťami vznietiť.
- ▶ Nebezpečenstvo výbuchu. V prístroji neprevádzkujte elektrické zariadenia (napr. na výrobu zmrzliny). Môže dôjsť k iskreniu.
- ▶ Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia. V mraziacom boxe neskladujte žiadne dózy a fľaše s perlivými nápojmi alebo kvapalinami, ktoré by mohli zamrznúť. Tieto dózy a fľaše by mohli prasknúť.
- ▶ Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia. Fľaše, ktoré chcete rýchlo ochladiť v mraziacom boxe vyberte najneskôr po hodine opäť von. Tieto fľaše môžu prasknúť.

## Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

- ▶ Nebezpečenstvo poranenia. Nedotýkajte sa zmrazeného tovaru a kovových častí vlhkými rukami. Ruky by mohli primrznúť.
- ▶ Nebezpečenstvo poranenia. Ľadové kocky a nanuky a predovšetkým ľad vytvorený z vody nikdy nekladajte do úst priamo po vybratí z mraziaceho boxu. Veľmi nízkymi teplotami mrazeného tovaru môžu pery a jazyk primrznúť.
- ▶ Nezamrazujte opäť rozmrazené potraviny. Spotrebujte ich opäť čo najrýchlejšie, pretože potraviny strácajú na výživovej hodnote a môžu sa pokaziť. Uvarené alebo opečené rozmrazené potraviny môžete opäť zamraziť.
- ▶ Pri potravinách, ktoré boli dlho skladované hrozí po ich požití otrava potravinami. Dĺžka skladovania závisí od mnohých faktorov, ako napríklad od stupňa čerstvosti, kvality potravín a od teploty uskladnenia. Dbajte na dátum spotreby a na pokyny skladovania výrobcu potravín.

### Príslušenstvo a náhradné diely

- ▶ Používajte výlučne originálne príslušenstvo Miele. V prípade montáže a zabudovania iných častí zaniká záruka a / alebo ručenie poskytované spoločnosťou Miele.
- ▶ Miele Vám poskytuje až 15 ročnú, najmenej ale 10 ročnú záruku na dodanie náhradných dielov pre zachovanie funkčnosti po ukončení sériovej výroby Vášho prístroja.

# Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

## Čistenie a ošetrovanie

▶ Neošetrujte tesnenie dvierok olejom alebo tukmi.

Časom týmto ostane tesnenie na dverách pórovité.

▶ Para z parného čistiaceho zariadenia sa môže dostať k častiam pod napätím a spôsobiť skrat.

Na čistenie a odmrázovanie chladničky nikdy nepoužívajte parné čistiace zariadenie.

▶ Špicaté predmety alebo predmety s ostrými hranami poškodia chladiaci systém a chladnička prestane fungovať. Nepoužívajte preto žiadne ostré alebo špicaté predmety na

- odstránenie vrstvy námrazy a ľadu,
- vyberanie primrznutých misiek na ľad a potravín.

▶ Na odmrázovanie nevkladajte do chladiaceho zariadenia elektrické vyhrievacie prístroje alebo sviečky. Poškodili by sa plasty.

▶ Nepoužívajte spreje na odmrázovanie alebo odmrázovače. Môžu vytvárať výbušné plyny, obsahovať rozpúšťadlá a hnacie látky poškodzujúce plasty alebo byť zdraviu škodlivé.

## Preprava

▶ Chladničku prepravujte vždy vo vzpriamenej polohe a v prepravnom obale, aby nedošlo k poškodeniu.

▶ Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia. Chladničku prepravujte za pomoci druhej osoby, pretože má veľkú hmotnosť.

## Likvidácia Vášho starého prístroja

- ▶ Deti sa môžu pri hre zatvoriť v prístroji a zadusiť sa.
  - Demontujte dvierka prístroja.
  - Vyberte skrutky.
  - Ponechajte v prístroji police, aby deti nemohli ľahko vliezť do vnútra.
  - Taktiež zničte zámok na dvierkach. Zabráňte tak tomu, že sa deti pri hre uzamknú a ich život bude ohrozený.
- ▶ Nebezpečenstvo úrazu el. prúdom!
  - Odrežte zástrčku zo sieťového vedenia.
  - Odstrihnite sieťové pripojovacie vedenie od starého prístroja.
- ▶ Všetko zlikvidujte separátne od starého prístroja.
- ▶ Počas odstraňovania a po odstránení zabezpečte, aby nebol prístroj odložený v blízkosti benzínu alebo iných horľavých plynov a kvapalín.
- ▶ Nebezpečenstvo požiaru vytekajúcim olejom alebo chladiacim prostriedkom!

Chladiaci prostriedok a olej, ktoré sa v prístroji nachádzajú sú horľavé. Vytekajúci chladiaci prostriedok alebo olej sa môžu pri vysokej koncentrácii a kontakte s externým zdrojom tepla vznietiť.

Počas likvidácie zabezpečte, aby nebol poškodený chladiaci okruh a zabránilo sa tak nekontrolovateľnému úniku chladiaceho prostriedku (údaje na typovom štítku) a oleja.
- ▶ Vystreknuté chladiivo môže spôsobiť poranenie očí. Nepoškodte súčasti chladiaceho okruhu napr.
  - prepichnutím kanálov chladiiva výparníka,
  - zalomením potrubia,
  - oškrabaním povrchových vrstiev.

# Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

## Symbol na kompresore (podľa modelu)

Toto upozornenie má význam len pre recykláciu. Pri bežnej prevádzke nehrozí žiadne nebezpečenstvo.



- ▶ Olej v kompresore môže byť pri požití a vniknutí do dýchacích ciest smrteľne nebezpečný.

## Likvidácia obalu

Obal slúži na manipuláciu a chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli zvolené s prihliadnutím na aspekty ochrany životného prostredia a možnosti ich likvidácie, sú všeobecne recyklovateľné.

Vrátenie obalového materiálu do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Využívajte zberné miesta cenných materiálov a možnosti vrátenia. Prepravné obaly zoberie späť Váš špecializovaný predajca Miele.

## Likvidácia starého prístroja

Elektrické a elektronické prístroje obsahujú mnohonásobne hodnotné materiály. Obsahujú aj určité látky zmesi a stavebné prvky, ktoré boli potrebné pre ich funkciu a bezpečnosť. V komunálnom odpade ako aj nesprávnou manipuláciou môžu ohroziť ľudské zdravie a škodiť životnému prostrediu. Váš starý prístroj preto nedávajte v žiadnom prípade do komunálneho odpadu.




Dbajte na to, aby sa Váš prístroj do odbornej, ekologickej likvidácie nepoškodil.

Takto je zabezpečené, že chladivo v chladiacom okruhu a olej nachádzajúci sa v kompresore neunikne do prostredia.


Na bezplatné odovzdanie a likvidáciu elektrických a elektronických prístrojov využite oficiálne zberné miesto vo vašom bydlisku, u predajcu alebo v Miele. Za vymazanie prípadných osobných údajov na likvidovanom prístroji ste zo zákona zodpovedný sami. Zo zákona máte povinnosť vybrať a pritom nezničiť staré batérie a staré akumulátory, ktoré nie sú pevne uzatvorené v prístroji ako aj lampy, ktoré je možné vybrať bez zničenia. Zaneste ich do vhodnej zberne, kde ich môžete bezplatne odovzdať. Postarajte sa prosím o to, aby bol Váš starý prístroj uložený mimo dosah detí až do doby odvezenia.

# Inštalácia


## Miesto inštalácie

 Nebezpečenstvo poškodenia a poranenia prevrátením sa prístroja. Prístroj je veľmi ťažký a pri otvorených dvierkach má sklon k prevráteniu sa dopredu.

Dvierka prístroja držte zatvorené, pokým nebude prístroj vstavaný. Prístroj musí byť vo výklenku pre zabudovanie zaistený podľa návodu na použitie a montáž.


 Nebezpečenstvo požiaru a poškodenia zariadenia vydávajúcim teplom.

Prístroje vyžarujúce teplo sa môžu vznietiť a spôsobiť požiar chladničky. Prístroj sa nesmie umiestniť pod varnú dosku.

 Hrozí nebezpečenstvo požiaru a poškodenia otvoreným ohňom.

Otvorené plamene môžu spôsobiť požiar chladničky. Nedržte otvorený plameň ako napr. sviečku v blízkosti chladničky.

Vhodná je suchá, dobre vetrateľná miestnosť.

 Nebezpečenstvo poškodenia vysokou vlhkosťou vzduchu.

Pri vysokej vlhkosti vzduchu sa môže zrážať kondenzát na vonkajších plochách prístroja.

Táto kondenzačná voda môže spôsobiť koróziu na vonkajších stenách prístroja.

Umiestnite prístroj v suchej a/alebo klimatizovanej miestnosti s dostatočným vetraním.

Po umiestnení sa presvedčte, či sa správne zatvárajú dvierka prístroja a či bol prístroj zabudovaný podľa popisu. Musia byť dodržané vetracie a odvetrávacie profily.

Pri voľbe miesta inštalácie myslite prosím na to, že ak prístroj postavíte v bezprostrednej blízkosti kúrenia, sporáka alebo iného zdroja tepla, stúpne jeho spotreba energie. Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu.

O čo vyššia je teplota v okolí, o to dlhšie beží kompresor a tým je vyššia spotreba energie.



Pri zabudovaní prístroja dbajte okrem iného na nasledovné:

- Zásuvka musí byť umiestnená mimo zadnej steny a musí byť v prípade núdze ľahko prístupná.
- Zástrčka a sieťový kábel prístroja sa nesmú dotýkať zadnej strany chladničky, pretože by sa vibráciami prístroja tieto mohli poškodiť.
- Ani iné prístroje nesmú byť pripojené do zásuviek v oblasti zadnej strany chladničky.
- Pri umiestňovaní chladničky dbajte na to, aby sa sieťový kábel nezacvikol alebo nepoškodil.
- Viacnásobné zástrčky alebo rozvodové lišty ako aj iné elektrické prístroje (napr. halogénové trafo) sa nesmú umiestňovať a prevádzkovať v zadnej časti prístroja.
- Podlaha v mieste inštalácie musí byť vodorovná a rovná a musí mať rovnakú výšku ako okolitá podlaha.

## Kombinácie side-by-side



Poškodenie kondenzátom na vonkajších stenách prístroja.

Pri vysokej vlhkosti vzduchu a nedostatočnom vetraní a prívode vzduchu sa môže kondenzát zrážať na vonkajších stenách prístroja a spôsobiť koróziu.

Zásadne nestavajte žiadnu chladničku s ďalšími chladiacimi prístrojmi priamo vedľa seba alebo nad seba.

# Inštalácia

## Klimatická trieda

Prístroj je určený len pre určitú klimatickú triedu (rozsah teploty v okolí), ktorej hranice musia byť dodržané.


Nižšia teplota v okolí spôsobuje dlhší prestoj kompresora. To môže spôsobiť vyššie teploty v prístroji a tým aj následné škody.

Klimatická trieda je uvedená na typovom štítku vo vnútri prístroja.

Klimatická trieda	Teplota okolia
SN	10 až 32 °C
N	16 až 32 °C
ST	16 až 38 °C
T	16 až 43 °C
SN-ST	10 až 38 °C
SN-T	10 až 43 °C

Ak je prístroj klimatickej triedy SN prevádzkovaný pri nižších teplotách (do +5 °C), je jeho bezchybná funkcia zaručená.

## Vetrание a odvetrávanie

 Nebezpečenstvo požiaru a poškodenia nedostatočným vetraním.

Ak nemá prístroj dostatočné vetranie, spúšťa sa častejšie kompresor a beží dlhšiu dobu. Toto spôsobuje zvýšenú spotrebu energie a vyššiu prevádzkovú teplotu kompresora, následkom toho môže byť poškodenie kompresora.

Dbajte na dostatočné vetranie a odvetrávanie prístroja.

Bezpodmienečne dodržujte uvedené vetracie a odvetrávacie profily.

Vetracie a odvetrávacie profily nesmú byť prikryté alebo zastavené.

Okrem toho musia byť pravidelne čistené od prachu.

Vzduch na zadnej stene prístroja sa ohrieva. Preto musí byť skriňa na zabudovanie tak prispôbena, že bude zabezpečené bezchybné vetranie a odvetrávanie (viď kapitola „Rozmery pre zabudovanie“ a priložený návod na montáž).

## Nábytkové dvierka

### Rozmer horizontálnej a vertikálnej medzery

Podľa designu kuchyne sa určuje hrúbka nábytkových dvierok a polomer ich hrán, ako aj obvodové medzery (horizontálna a vertikálna medzera).

Bezpodmienečne dbajte preto na:

#### - veľkosť horizontálnej medzery

Medzera medzi nábytkovými dvierkami a nad nimi prípadne pod nimi nachádzajúcimi sa dvierkami skrinky musí byť najmenej 3 mm.

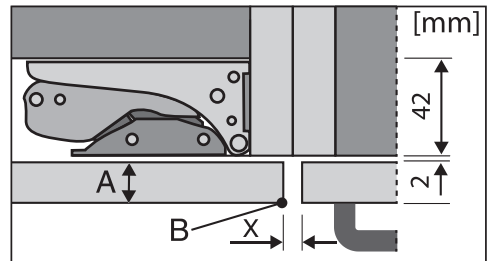
#### - veľkosť vertikálnej medzery

Ak je príliš malá medzera medzi nábytkovými dvierkami prístroja a čelom vedľajšieho kuchynského nábytku na strane pántov, príp. koncovej bočnice, môže pri otvorení dvierok prístroja dôjsť ku kolízii s čelom kuchynského nábytku alebo bočnicou.

Podľa hrúbky a polomeru hrany nábytkových dvierok je nutné určiť individuálne veľkosť medzery.

Pri plánovaní kuchyne prípadne pri výmene prístroja to zohľadnite zvolením si vhodného riešenia zabudovania.

hrúbka nábytkových dvierok <b>A</b> [mm]	rozmer medzery <b>X</b> [mm] pre rôzne polomery hrán <b>B</b>			
	R0	R1	R2	R3
≥16–19	2,5			
20	3	3	2,5	2,5
21	3	3	2,5	2,5
22	4	3,5	3	3

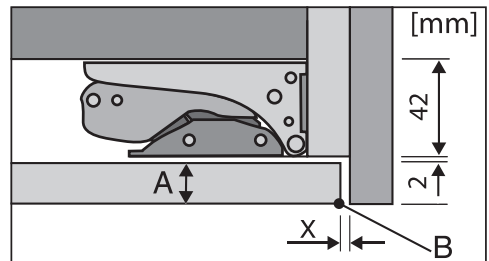


čelo vedľajšieho kuchynského nábytku

A = hrúbka čela nábytku

B = polomer hrany

X = rozmer medzery



koncová bočnica

A = hrúbka čela nábytku

B = polomer hrany


X = rozmer medzery

**Tip:** Namontujte distančnú vrstvu medzi teleso nábytku a bočnicu. Takto získate medzeru zodpovedajúcej šírky.

# Inštalácia

---

## Hmotnosť nábytkových dvierok

 Nebezpečenstvo poškodenia príliš ťažkými nábytkovými dvierkami.

Namontované nábytkové dvierka, ktoré prekračujú povolenú hmotnosť môžu spôsobiť poškodenie pántov, čo okrem iného môže viesť k obmedzeniu funkcie.

Pred montážou nábytkových dvierok sa uistite, či nie je povolená hmotnosť montovaných nábytkových dvierok prekročená.

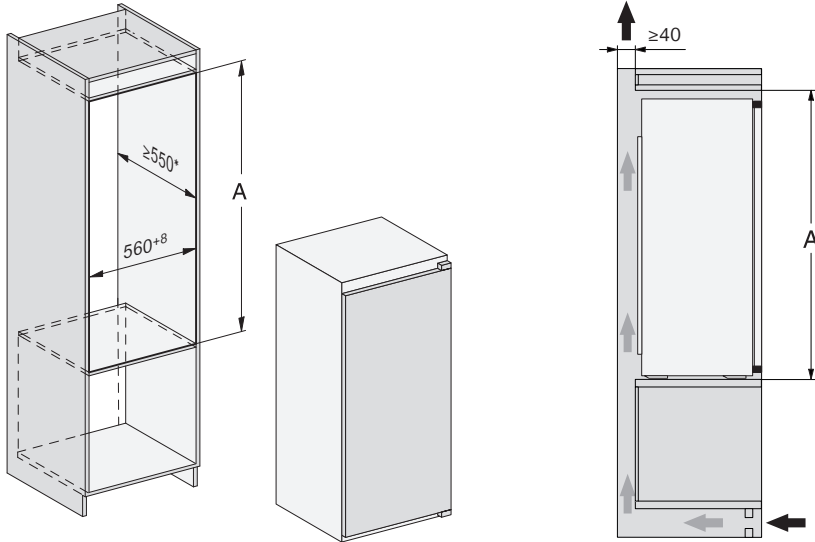
Maximálna povolená hmotnosť nábytkových dvierok:

prístroj	kg
K 7118 D, K 7128 D	19
K 7318 D, K 7328 D	

## Rozmery pre zabudovanie

### Zabudovanie do výškovej skrine/bočný pohľad

Všetky rozmery sú uvedené v mm.



\* Deklarovaná spotreba energie bola meraná s hĺbkou výklenku 560 mm. Pri hĺbkou výklenku 550 mm je prístroj plne funkčný, má ale zanedbateľne vyššiu spotrebu energie.

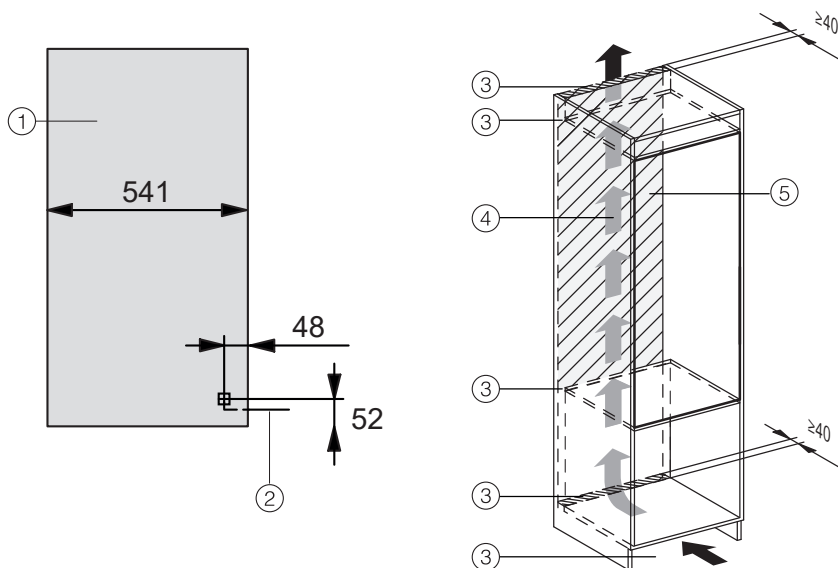
Pred zabudovaním dajte pozor na to, aby skriňa na zabudovanie zodpovedala presne predpísaným rozmerom pre zabudovanie. Na zabezpečenie správnej funkcie prístroja musia byť bezpodmienečne dodržané uvedené vetracie a odvetrávacie profily.

	<b>výška výklenku A</b>
K 7118 D, K 7128 D	874 – 881
K 7318 D, K 7328 D	1 221 – 1 228

# Inštalácia

## Pripojenia a vetranie

Všetky rozmery sú uvedené v mm.



① pohľad spredu

② Prívodný sieťový kábel, dĺžka = 2.300 mm

Dlhší prívodný sieťový kábel môžete objednať u servisnej služby Miele.

③ výrez pre vetranie min. 200 cm<sup>2</sup>

④ vetranie

⑤ v tejto oblasti žiadna prípojka

## Elektrické pripojenie

Prístroj je sériovo vybavený „zástrčkou“ na pripojenie do zásuvky s ochranným kontaktom.

Prístroj umiestnite tak, aby bola zásuvka voľne prístupná. Ak nie je zástrčka voľne dostupná, zabezpečte, aby v mieste inštalácie bolo k dispozícii zariadenie odpájajúce všetky póly.




Nebezpečenstvo požiaru prehriatím.

Prevádzka prístroja na viacnásobných zásuvkách a predlžovacích káblov môže spôsobiť preťaženie káblov.

Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte viacnásobné zásuvky a predlžovacie káble.

Elektrická inštalácia musí byť v súlade s VDE 0100.

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame v domovej inštalácii príslušnej pre elektrické pripojenie prístroja použitie prúdového chrániča (RCD) typu .

Poškodený prívodný sieťový kábel môže byť nahradený len špeciálnym káblom rovnakého typu (dostať u servisnej služby Miele). Z bezpečnostných dôvodov môže výmenu vykonať len kvalifikovaný autorizovaný odborník, alebo servisná služba Miele.

O menovitom príkone a príslušnom istení informuje návod na použitie alebo typový štítok. Porovnajte tieto údaje s parametrami elektrickej prípojky v mieste inštalácie.

V prípade pochybností sa spýtajte kvalifikovaného elektrikára.

Dočasná alebo trvalá prevádzka sebestačného alebo nie sieťovo synchronizovaného zariadenia na dodávku energie (ako napr. ostrovné siete, back-up systémy) je možná. Predpokladom pre prevádzku je, aby malo zariadenie na dodávku energie údaje v súlade s nariadením EN 50160 prípadne porovnateľné.

Ochranné opatrenia určené pre inštaláciu tohto Miele produktu v domácnosti musia byť zabezpečené aj pre ostrovnú prevádzku alebo nie sieťovú synchronizovanú prevádzku čo sa týka jej funkcie ako aj spôsobu práce, alebo musia byť nahradené rovnocennými opatreniami pri inštalácii. Tak ako je to napríklad popísané v aktuálnom zverejnení VDE-AR-E 2510-2.

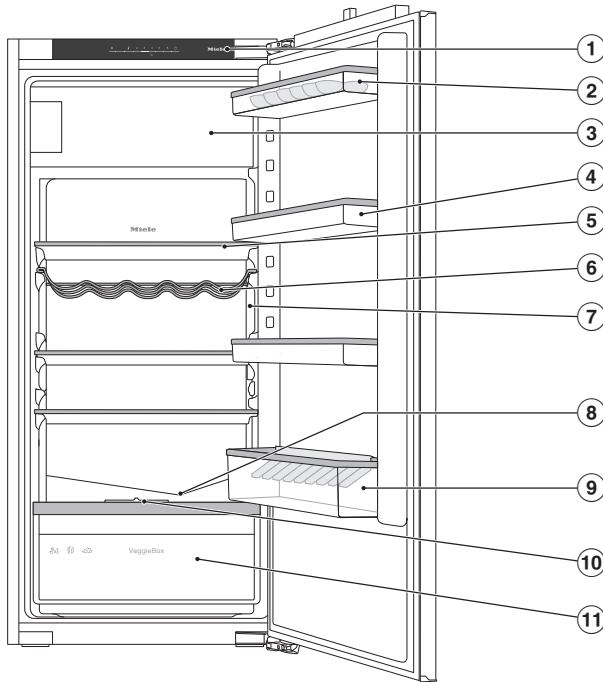
# Úspora energie

---

## Takto ušetríte energiu:

- Miesto inštalácie** Pri zvýšených teplotách okolia musí prístroj častejšie chladieť a pri tom spotrebuje viac energie. Preto:
- Prístroj umiestnite v dobre vetranej miestnosti.
  - Prístroj neumiestňujte vedľa zdroja tepla (vyhrievacie teleso, sporák).
  - Chráňte prístroj pred priamym slnečným žiarením.
  - Postarajte sa o ideálnu teplotu okolia približne 20 °C.
  - Vetracie a odvetrávacie profily udržiavajte voľné a pravidelne z nich odstraňujte prach.
- Nastavenie teploty** Čím nižšie je nastavená teplota, tým vyššia je spotreba energie. Odporúčajú sa nasledujúce nastavenia:
- chladiaca zóna 4 až 5 °C
  - mraziaci box -18 °C
- Použite** Privádzaným teplom a obmedzenou cirkuláciou vzduchu sa zvyšuje spotreba energie. Preto:
- Dvierka prístroja otvárajte vždy len na nevyhnutnú dobu. Dobré roztriedenie potravín pomáha pri orientácii.
  - Po otvorení dvierka úplne zatvorte.
  - Teplé jedlá a nápoje nechajte pred uložením do prístroja vychladnúť.
  - Potraviny ukladajte dobre zabalené alebo prikryté.
  - Nepreplňujte priehradky, aby mohol cirkulovať vzduch.
  - Zmrazené potraviny ukladajte po rozmrazení do chladiacej zóny.
- Rozmrazovanie** Vrstva ľadu zhoršuje prechod chladu do zmrazených potravín. Preto:
- Mraziacu priehradku rozmrazujte pri vrstve ľadu s maximálnou hrúbkou 0,5 cm.

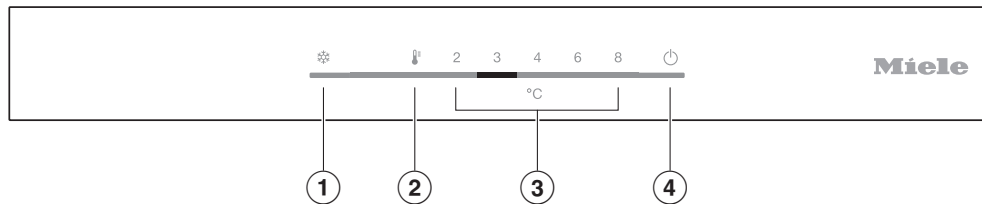




Na tomto obrázku je príklad modelu prístroja.

- ① Ovládací panel
- ② držiak na vajcia (podľa modelu)
- ③ mraziacia priehradka
- ④ zarážka v dverkách prístroja
- ⑤ odkladacia plocha
- ⑥ variabilný držiak fliaš (podľa modelu)
- ⑦ vnútorné osvetlenie
- ⑧ žliabok a otvor na odvádzanie vody z rozmrazovania
- ⑨ polica na fľaše s držiakom na fľaše (v závislosti od modelu)
- ⑩ Veko priehradky na nastavenie vlhkosti v zásuvke na ovocie a zeleninu (VeggieBox)
- ⑪ VeggieBox na ovocie a zeleninu (s nastavením vlhkosti)

## Popis prístroja



- ① Zapnutie/vypnutie funkcie páry režim ❄️ (superchladenie)
- ② Nastavenie teploty
- ③ nastaviteľný teplotný rozsah
- ④ zapnutie/vypnutie prístroja

## Usporiadanie vnútorného priestoru

### Premiestnenie držiaka/priehradky na fľaše

Držiak/priehradku na fľaše v dvierkach prístroja premiestňujte len v prázdnom stave.

- Držiak/priehradku na fľaše posuňte nahor a vyberte smerom dopredu.
- Držiak/priehradku na fľaše nasadte opäť na ľubovoľnom mieste.

### Posunutie alebo vybratie držiaka na fľaše (podľa modelu)

Lamely držiaka fliaš poskytujú fľašiam zvýšenú oporu pri otváraní a zatváraní dvierok prístroja.

Držiak na fľaše môžete posúvať doprava alebo doľava. Tým vznikne viac miesta na kartóny s nápojmi.

Držiak na fľaše je možné úplne vybrať (napr. pri čistení):

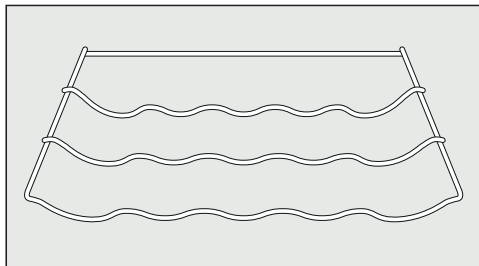
- Držiak na fľaše vytiahnite smerom nahor.

### Premiestnenie odkladacích plôch

Odkladacie plochy môžete premiestniť podľa výšky chladených potravín.

- Vytiahnite odkladaciu plochu dopredu a vytočte ju dolu.
- Nasadte odkladaciu plochu do novej polohy tak, aby zadná hrana smerovala nahor. Zadná hrana musí smerovať nahor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny a neprimrzli.

### Preloženie variabilného držiaka na fľaše (podľa modelu)



Držiak na fľaše môžete v chladničke ľubovoľne umiestniť.

- Držiak na fľaše vzadu mierne nadvihnite a smerom dopredu vytiahnite.

Horný doraz musí smerovať smerom nahor, aby sa fľaše nedotýkali zadnej steny.

# Popis prístroja

---

## Dodávané príslušenstvo

držiak na vajcia (podľa modelu)

variabilný držiak fliaš (podľa modelu)

Držiak na fľaše (v závislosti od modelu)

Miska na kocky ľadu

## Príslušenstvo na dokúpenie

V sortimente Miele je možné dostať účinné príslušenstvo a čistiace a ošetrojúce prostriedky vhodné pre chladničku.

### **Pachový filter s držiakom KKF-FS(Active AirClean)**

Pachový filter neutralizuje nepríjemné pachy v chladiacej zóne a zabezpečuje tak lepšiu kvalitu vzduchu.

### **Univerzálna utierka z mikrovlákná**

Utierka z mikrovlákná pomáha pri odstraňovaní otláčkov prstov a miernych znečistení na nerezových čelných častiach, paneloch prístrojov, oknách, nábytku, oknách áut.

### **Sada utierok MicroCloth**

Sada utierok MicroCloth pozostáva z univerzálnej utierky, utierky na sklo a utierky na vysoký lesk.

Utierky sú mimoriadne odolné voči roztrhnutiu a opotrebovaniu. Vďaka ich veľmi jemným mikrovláknam dosahujú utierky vysoký čistiaci výkon.


Príslušenstvo na dokúpenie si môžete objednať v internetovom obchode Miele. Tieto výrobky obdržíte aj prostredníctvom servisnej služby Miele (viď koniec tohto návodu na použitie) a u Vášho špecializovaného predajcu Miele.

# Zapnutie a vypnutie chladničky

## Pred prvým použitím

- Odstráňte všetok obalový materiál a ochranné fólie.
- Vyčistite vnútro skrinky a príslušenstvo (viď kapitola „Čistenie a ošetrovanie“).

## Zapnutie prístroja

- Otvorte dverka prístroja.
- Stlačte na ovládacom paneli asi na 3 sekundy senzorové tlačidlo .

Svieti ukazovateľ teploty a zaznie signálny tón.

Prístroj začne chladíť a pri otvorených dverkách sa rozsvieti vnútorné osvetlenie.


Prístroj sa nastaví na prednastavené teploty.

Po zapnutí prístroja trvá nabehnutie kompresora až 8 minút.

Aby bola teplota dostatočne nízka, nechajte prístroj niekoľko hodín pred prvým vložením potravín predchladíť. Potraviny vkladajte do prístroja až po dosiahnutí prednastavenej teploty.

Potraviny vkladajte do mraziacej priehradky až potom, keď tam teplota dostatočne klesne (min. -18 °C).

## Vypnutie prístroja

- Stlačte na ovládacom paneli asi na 3 sekundy senzorové tlačidlo .

Zaznie signálny tón.

Chladenie a vnútorné osvetlenie sú vypnuté.

Uvedomte si prosím. Prístroj nie je zo siete odpojený ak ho vypnete.

## Pri dlhšej neprítomnosti

Ak prístroj pri dlhšej neprítomnosti vypnete, ale nevyčistíte, hrozí v zavretom stave nebezpečenstvo tvorby plesne.

Prístroj bezpodmienečne vyčistite.

Ak prístroj nebudete dlhšiu dobu používať, potom dbajte na nasledovné:

- Vypnite prístroj.
- Rozpusťte mraziacu priehradku.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite istič domovej inštalácie.
- Aby ste prístroj dostatočne vyvetrali a zabránili tvorbe zápachu, vyčistite ho a nechajte otvorený.

# Správna teplota

Správne nastavená teplota je rozhodujúca pre trvanlivosť potravín. S klesajúcou teplotou sa spomaľujú procesy rastu mikroorganizmov. Potraviny sa tak rýchlo nekazia.

Teplota v prístroji sa zvyšuje:

- čím častejšie a dlhšie sa otvárajú dvierka prístroja
- o čo viac potravín sa uloží
- o čo teplejšie sú čerstvo uložené potraviny
- o čo vyššia je teplota prostredia prístroja. Prístroj je určený len pre určitú klimatickú triedu (rozsah teploty v okolí), ktorej hranice musia byť dodržané.

## ... v chladiacej zóne

V chladiacej zóne odporúčame teplotu chladenia od **4 °C**.


## ... v mraziacej zóne


Na zamrazenie čerstvých potravín a ich dlhodobé skladovanie je potrebná teplota od **-18 °C**. Pri tejto teplote je rast mikroorganizmov úplne zastavený. Akonáhle stúpne teplota nad **-10 °C** začína rozklad mikroorganizmami a potraviny strácajú na trvanlivosti. Z tohto dôvodu sa smú úplne a mierne rozmrazené potraviny opäť zamrazovať až po ich spracovaní (varení alebo pečení). Vysokými teplotami sa väčšina mikroorganizmov umŕtvi.

## Ukazovateľ teploty

Ukazovateľ teploty na ovládacom paneli zobrazuje vždy **požadovanú** teplotu.

## Nastavenie teploty

- Na ovládacom paneli stláčajte senzorové tlačidlo  tak dlho, pokým sa nezobrazí požadovaná teplota.

 Ohrozenie zdravia požitím pokazených potravín.

S prednastavenou teplotou v chladiacej zóne od **4 °C** dosiahnete v mraziacej časti **-18 °C**.

Uvedomte si, že pri vyššej teplote v chladiacej zóne stúpne teplota v mraziacej zóne nad **-18 °C**.

Na zamrazenie čerstvých potravín v mraziacej zóne je potrebná teplota od **-18 °C**.

Pri vyššej teplote v mraziacej zóne sa okrem iného skraca trvanlivosť potravín.

## Možné nastavené hodnoty

- chladiaca zóna: 2 až 8 °C

## **Keď ste zmenili nastavenie teploty:**

- Po niekoľkých hodinách skontrolujte ešte teplotu. Až potom sa nastaví skutočná teplota.
- asi po 6 hodinách pri málo naplnenom prístroji
- asi po 24 hodinách pri plnom prístroji

Ak je teplota po tejto dobe príliš vysoká alebo príliš nízka:

- Nastavte teplotu znovu.

## Použitie funkcie párty režim (superchladenie)

---

### Párty režim (super chladenie)



Pri zapnutej funkcii párty režim sa ❄️ **chladiaca zóna** a **mraziaca zóna** veľmi rýchlo vychladí na najnižšiu hodnotu (v závislosti od teploty v okolí). Prístroj pracuje s najvyšším možným chladiacim výkonom a teplota klesá.

Funkciu párty režim ❄️ sa odporúča zapnúť obzvlášť vtedy, keď chcete rýchlo vychladiť alebo zmraziť veľké množstvo nedávno uložených potravín a nápojov.

Pri zapnutej funkcii párty režim ❄️ môže prístroj častejšie vydávať rôzne zvuky.

**Tip:** Funkciu párty režim ❄️ zapnite asi 4 - 6 hodín pred vložením potravín alebo nápojov.


Funkcia párty režim ❄️ sa asi po 24 hodinách automaticky vypne. Funkciu párty režim ❄️ môžete ale vypnúť kedykoľvek predčasne.

V prípade výpadku el. energie sa funkcia párty režim ❄️ vypne.

### Zapnutie a vypnutie párty režim ❄️

- Pre zapnutie a opätovné vypnutie funkcie stlačte senzorové tlačidlo párty režim (superchladenie) ❄️.




 Ohrozenie zdravia požitím pokazených potravín.

Ak bola teplota dlhšiu dobu vyššia ako  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ , môžu sa zmrazené potraviny čiastočne alebo úplne rozmraziť. Týmto sa skrátí trvanlivosť potravín.

Skontrolujte, či nie sú mrazené potraviny primrznuté alebo roztopené. V tomto prípade spotrebujte potraviny čo najrýchlejšie alebo ich tepelne spracujte (varením alebo pečením) skôr, ako ich opäť zamrazíte.

Prístroj je vybavený výstražným systémom, aby sa zabránilo strate energie pri otvorených dvierkach prístroja a aby boli uložené potraviny chránené pred teplom.

Keď sú dlhšie ako 2 minúty otvorené dvierka chladničky, zaznie výstražný tón. Senzorové tlačidlo  svieti.

Asi po 10 minútach bliká vnútorné osvetlenie.

Akonáhle dvierka prístroja zatvoríte, výstražný tón stíchne.


### **Predčasné vypnutie alarmu**

Ak by Vás výstražný tón rušil, môžete ho predčasne vypnúť.

■ Stlačte senzorové tlačidlo .


Výstražný tón utíchne.

# Skladovanie potravín v chladiacej zóne

 Nebezpečenstvo výbuchu horľavými zmesami plynu.

Horľavé zmesi plynov sa môžu elektrickými súčasťami vznietiť.

V chladničke neskladujte žiadne výbušné látky ani produkty s horľavými hnacími plynmi (napr. spreje v dóze). Tieto sprejové dózy je možné rozpoznať podľa natlačeného popisu alebo symbolu plameňa. Prípadné uniknuté plyny sa môžu elektrickými súčasťami vznietiť.

 Nebezpečenstvo poškodenia masnými alebo olejovými potravinami.

Ak v chladničke alebo v dvierkach skladujete potraviny obsahujúce tuk alebo olej, môžu v plaste vzniknúť trhliny pnutím a tak plast môže popraskať a roztrhnúť sa.

Dbajte na to, aby sa prípadný vytekajúci tuk alebo olej nedotýkal plastových dielov prístroja.

Ak nie je dostatočná cirkulácia vzduchu, znižuje sa výkon chladenia a rastie spotreba energie.

Potraviny neukladajte tesne vedľa seba, aby mohol cirkulovať vzduch.

## Rozličné oblasti chladenia

Na základe prirodzenej cirkulácie vzduchu sa v chladiacej zóne vytvoria rôzne teplotné oblasti.

Studený, ťažký vzduch klesá do spodnej časti chladiacej zóny. Pri ukladaní potravín využívajte zóny rôzneho chladenia.

### Najteplejšia oblasť

Najteplejšia oblasť v chladiacej zóne je úplne navrchu v prednej časti a v dvierkach prístroja. Túto oblasť používajte napríklad na uskladnenie masla, aby ostalo roztierateľné a syra, aby si udržal arómu.

### Najchladnejšia oblasť

Najchladnejšia oblasť v chladiacej zóne je priamo nad zásuvkou na ovocie a zeleninu a pri zadnej stene.

Pri nastavení teploty na 4 °C a príslušnej hygiene sa spomalí množenie baktérií, napr. salmonely a listérie, ktoré môžu spôsobovať ťažkú otravu potravinami.

Používajte preto tieto oblasti pre všetky citlivé potraviny, rýchlo podliehajúce skaze ako napr.:

- ryby, mäso, hydina
- údeniny, hotové jedlá
- vaječné a smotanové jedlá/pečivo
- čerstvé cesto, cesto na múčniky, pizzu, slané cesto
- čerstvé syry a iné výrobky z čerstvého mlieka

## Skladovanie potravín v chladiacej zóne

- humus, zeleninové nátierky, rastlinné náhrady smotanového syra
- spracovaná zelenina zabalená vo fólii
- celkovo všetky čerstvé potraviny (ktorých dátum minimálnej trvanlivosti je závislý na skladovaní pri teplote najmenej 4 °C)

Údaj teplotného indikátora sa dlhším alebo viacnásobným otváraním dvierok prístroja negatívne ovplyvní. Dvierka prístroja otvárajte vždy len na nevyhnutnú dobu. Po niekoľkých hodinách opäť skontrolujte indikátor teploty.

**Tip:** Potraviny neskladujte tak, aby sa dotýkali zadnej steny chladiacej zóny. Potraviny môžu na zadnej stene primrznúť.

### Teplotný indikátor pre najchladnejšiu oblasť

Teplotný indikátor pre najchladnejšiu oblasť sa nachádza na ľavej alebo pravej vnútornej bočnej stene v najchladnejšej oblasti chladiacej zóny. Pomocou teplotného indikátora môžete skontrolovať v tejto oblasti teplotu pre vaše citlivé ľahko skaze podliehajúce potraviny. V najchladnejšej oblasti (medzi teplotným indikátorom a pod ním nachádzajúcou sa odkladacou plochou) sa pri správnom teplotnom nastavení nastavuje najnižšia, stredná teplota chladenia. Nízka teplota chladenia a príslušná hygiena oddialia množenie baktérií, napr. salmonely a listérie, ktoré môžu spôsobiť vážnu otravu potravinami.

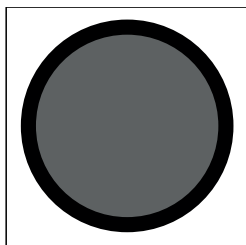
Po prvom uvedení do prevádzky prístroja môže trvať až 12 hodín, pokiaľ sa dosiahne požadovaná teplota.

# Skladovanie potravín v chladiacej zóne

## Ukazovateľ indikátora teploty



Ak teplotný indikátor biely a je **viditeľný** nápis „OK“, teplota je správna. Citlivé a rýchlo skaze podliehajúce potraviny sa v tejto oblasti správne chladia.



Ak je teplotný indikátor čierny a **nie viditeľný** nápis „OK“, teplota je nastavená príliš vysoko. Nastavte teplotu nižšie.

Ak teplota v miestnosti veľmi kolíše, pozorujte teplotný indikátor častejšie. Nastavte v prípade potreby teplotu znovu.

**Tip:** Ak zostane teplotný indikátor po opakovanej kontrole a najchladnejšom nastavení čierny, obráťte sa na servisnú službu. Teplotný indikátor je poškodený a správne uskladnenie citlivých a rýchlo skaze podliehajúcich potravín nie je už zaručené.

## Nevhodné pre chladiacu zónu

Nie všetky potraviny sú vhodné pre skladovanie pri teplotách pod 5 °C, pretože sú citlivé na chlad.

K potravinám citlivým na chlad patria medzi inými:

- ananás, avokádo, banány, granátové jablká, mango, melóny, papája, mučenka, citrusové ovocie (ako citróny, pomaranče, mandarínky, grapefruit),
- ovocie (ktoré má dozrieť)
- baklažány, uhorky, zemiaky, paprika, paradajky, cukety
- tvrdý syr (ako parmezán, čerstvý syr)

## Pokyny pre nákup potravín

Najdôležitejším predpokladom dlhej doby skladovania je čerstvosť potravín v okamihu uskladnenia.

Dávajte pozor aj na dátum trvanlivosti a správnu teplotu uskladnenia.

Režazec chladenia by nemal byť podľa možnosti prerušený, napríklad keď prepravujete potraviny v teplom aute.

## Správne skladovanie potravín

Potraviny skladujete v chladiacej zóne zabalené alebo dobre prikryté (pre VeggieBox existujú výnimky).

Tak zabránite prenosu cudzích zápachov, vysušeniu potravín a prenosu prípadných choroboplodných zárobkov. Toto je potrebné zohľadniť hlavne pri potravinách živočíšneho pôvodu. Dbajte na to, aby sa hlavne potraviny ako surové mäso a ryby nedostali do kontaktu s inými potravinami.

Pri správnom nastavení teploty a zodpovedajúcej hygiene sa môže trvanlivosť potravín značne predĺžiť. Zabráni sa vyhadzovaniu potravín.

## Potraviny bohaté na bielkoviny

Uvedomte si, že sa potraviny bohaté na bielkoviny rýchlejšie kazia. To znamená, že sa mäkkýše a kôrovce napríklad rýchlejšie kazia ako ryby a ryby rýchlejšie ako mäso.

# Ukladanie potravín do zásuvky na ovocie a zeleninu (VeggieBox)

## VeggieBox

VeggieBox poskytuje dobré podmienky na skladovanie ovocia a zeleniny.

Vo VeggieBoxe je možné regulovať obsiahnutú vlhkosť vzduchu tak, aby približne zodpovedala uskladneným potravinám. Zvýšená vlhkosť vzduchu spôsobí, že si potraviny zachovajú svoju vlastnú vlhkosť a tak rýchlo nevyschnú. Teplota zodpovedá približne teplote v bežnej chladiacej zóne.

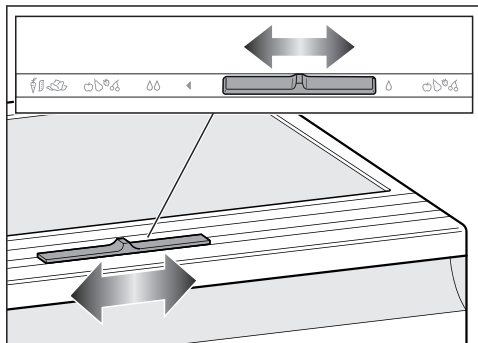
Uvedomte si, že dobrý počiatkový stav potravín je rozhodujúci pre dobrý výsledok skladovania.

## Zmena vlhkosti vo VeggieBoxe

Keď skladujete potraviny nezabalené, závisí vlhkosť vzduchu vo VeggieBoxe zásadne od ich druhu a množstva. Pri malom naplnení môže byť vlhkosť vzduchu príliš nízka.

**Tip:** Zabaľte potraviny pri malom naplnení do vzduchotesných obalov.

## Voľba nezvýšenej vlhkosti vzduchu $\delta$



■ Regulátor posuňte doprava.

Veko priehradky je otvorené a vlhkosť vzduchu sa zníži  $\delta$ .

■ Toto nastavenie zásadne zvolíte pri:

- pri veľkom naplnení
- pri zmiešanom naplnení
- pri naplnení prevažne ovocím
- príliš veľa vlhkosti vo VeggieBoxe.

## Voľba zvýšenej vlhkosti vzduchu $\delta\delta$

■ Regulátor posuňte doľava.

Veko priehradky je zatvorené a vlhký vzduch zostáva v priehradke  $\delta\delta$ .

■ Toto nastavenie zásadne zvolíte pri:

- malom naplnení
- pri naplnení prevažne zeleninou
- vlhkosť vo VeggieBoxe je príliš nízka.

# Ukladanie potravín do zásuvky na ovocie a zeleninu (VeggieBox)


---

**Ak nie ste spokojní s výsledkom uskladnenia potravín (potraviny pôsobia napr. už po krátkej dobe uskladnenia ochabnuto alebo zvädnuto), zohľadnite ešte raz nasledujúce tipy:**

- Uskladňujte len čerstvé potraviny. Stav potravín pri uskladnení je rozhodujúci pre výslednú čerstvosť.
- Pred uskladnením potravín vyčistite VeggieBox.
- Veľmi vlhké potraviny nechajte pred uskladnením odkvapkať.
- Neskladujte vo VeggieBoxe potraviny citlivé na chlad (viď kapitola „Skladovanie potravín v chladiacej zóne“, odstavec „Nevhodné pre chladiacu zónu“).
- Vyberte pre skladovanie potravín správnu polohu veka priehradky (nezvýšená  $\delta$  alebo zvýšená  $\delta\delta$  vlhkosť vzduchu).
- Zvýšená vlhkosť vzduchu  $\delta\delta$  sa dosiahne vlhkosťou obsiahnutou pri samotných uskladnených potravinách, ak ich skladujete nezabalené. Čím viac potravín je priehradke uskladnených, tým vyššia je vlhkosť vzduchu.
- Odkrojené ovocie a zeleninu skladujete zásadne zakryté alebo vzduchotesne zabalené.
- Ak sa pri nastavení  $\delta\delta$  hromadí príliš veľa vlhkosti v priehradke a potraviny tým trpia, odstráňte kondenzát hlavne zo dna a vložte tam rošt alebo podobné, aby mohla prebytočná vlhkosť odtekať. Alternatívne prejdite na nezvýšenú vlhkosť vzduchu  $\delta$  posunutím regulátora doprava.
- Ak by bola vlhkosť vzduchu napriek nastaveniu  $\delta\delta$  príliš nízka, zabaľte potraviny do vzduchotesných obalov.

# Mrazenie a skladovanie

## Čo sa stane pri zamrazení čerstvých potravín?

 Ohrozenie zdravia požitím pokazených potravín.

Ak bola teplota dlhšiu dobu vyššia ako  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ , môžu sa zmrazené potraviny čiastočne alebo úplne rozmraziť. Týmto sa skráti trvanlivosť potravín.

Skontrolujte, či nie sú mrazené potraviny primrznuté alebo roztopené. V tomto prípade spotrebujte potraviny čo najrýchlejšie alebo ich tepelne spracujte (varením alebo pečením) skôr, ako ich opäť zamrazíte.

Čerstvé potraviny sa musia čo najrýchlejšie zamraziť, aby nestratili výživovú hodnotu, vitamíny, vzhľad a chuť.

Ak potraviny rýchlo zamrzli, nemá bunková tekutina dostatok času na uniknutie do medzipriestorov. Bunky sa oveľa menej scvrknú. Pri rozmrazovaní môže prejsť len malé množstvo tekutiny, ktoré prešlo do medzipriestorov späť do buniek a preto je strata šťavy nepatrná. Preto sa vytvorí len malá mláka vody.

## Používanie mraziacej priehradky

Mraziacu zónu používajte na:

- skladovanie zmrazených potravín
- výrobu kociek ľadu
- zamrazenie malých množstiev potravín

Údaje k maximálnej mraziacej kapacite nájdete na typovom štítku.

Mraziaca kapacita udáva, aké množstvo potravín za koľko hodín môže byť zmrazené až k jadru.

## Uskladnenie hotových mrazených potravín

Ak chcete uskladniť hotové mrazené potraviny, preverte si už počas nákupu v obchode:

- či nie je balenie poškodené
- dátum spotreby
- teplota chladiacej zóny v predajnom boxe musí byť  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  alebo nižšia
- Zmrazené potraviny prepravujte ak je to možné v izolačnej taške a rýchlo ich uložte do prístroja.



## Zamrazovanie čerstvých potravín

### Pred vložením

- Pri väčšom množstve ako 2 kg čerstvých potravín zapnite na dobu asi 4-6 hodín pred ich vložením funkciu páry režim ❄️ (viď kapitola „Použitie funkcie páry režim (superchladenie)“).

Už zamrazené uložené potraviny budú mať takto rezervu chladu.

- Na zamrazovanie používajte len čerstvé a bezchybné potraviny.

Uvedomte si, že určité potraviny nie sú vhodné na zmrazenie. Patria k nim napr. druhy zeleniny, ktoré sa zvyčajne konzumujú surové, ako listový šalát alebo reďkovka.

**Tip:** Aby sa uchovala farba, chuť, vôňa a vitamín C, mala by sa zelenina pred zamrazením spať. Ponorte zeleninu po porciách na 2–3 minúty do vriacej vody. Potom zeleninu vyberte a rýchlo ju schladte v studenej vode. Zeleninu nechajte odkvapkať.

### Balenie mrazených potravín

- Zmrazujte po porciách.

**Tip:** Aby ste zabránili spáleniu mrazom, zvolte vhodný obal (ako napr. mraziace krabičky).

- Z obalu vytlačte vzduch a obal nepriepustne uzatvorte.
- Na obal napíšte jeho obsah a dátum zmrazenia.

## Vloženie potravín na zmrazenie

Potraviny, ktoré budete mraziť sa nesmú dotýkať už zamrazených potravín, aby sa tieto čiastočne nerozmrazili.

- Aby ste zabránili primrznutiu potravín o seba, balenia vkladajte suché.
- Potraviny určené na zmrazenie rozložte na dno mraziacej priehradky, alebo tak, aby mali kontakt s vnútornými bočnými stenami, aby čo najrýchlejšie zamrzli až do hĺbky.

**Asi 24 hodín po vložení** je zmrazovanie ukončené.

- Vypnite funkciu páry režim ❄️.

# Mrazenie a skladovanie

## Doba skladovania zmrazených potravín

skupina-potravín	doba skladovania (mesiace)
zmrzlina	2 až 6
chlieb, pekárenské výrobky	2 až 6
syr	2 až 4
tučné ryby	1 až 2
chudé ryby	1 až 5
saláma, šunka	1 až 3
divina, bravčovina	1 až 12
hydina, hovädzina	2 až 10
ovocie, zelenina	6 až 18
bylinky	6 až 10

Uvedené doby skladovania sú orientačné hodnoty.

Pri bežných predajných mraziarenských produktoch je dĺžka skladovania uvedená na obale rozhodujúca.

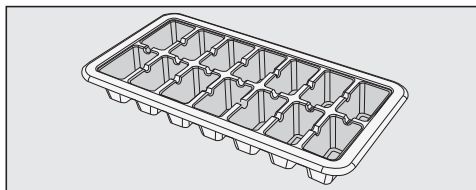
Pri konštantnej teplote mraziacej časti  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  a zodpovedajúcej hygiene je možné maximálne využiť dobu skladovania potravín a zamedziť vyhadzovaniu potravín.

## Rýchle chladenie nápojov

Ak vložíte fľaše s nápojmi na rýchle schladenie do mraziacej priehradky, fľaše vyberte **najneskôr po 1 hodine** opäť z mraziacej priehradky von, pretože inak prasknú.

## Použitie príslušenstva

### Príprava kociek ľadu



- Nádobu na ľad naplňte do 3/4 vodou a postavte ju na dno mraziacej priehradky.
- Na uvoľnenie primrznutej misky s kockami ľadu použite tupý predmet, napr. rúčku lyžice.

**Tip:** Kocky ľadu sa z misky rýchlo uvoľnia, ak ju krátko podržíte pod tečúcou vodou.

Chladiaca zóna sa rozmrazuje automaticky.

Počas chodu kompresora sa môže v dôsledku funkcie vytvárať na zadnej strane chladiacej zóny a zóny PerfectFresh Pro námraza alebo zamrznuté kvapky. Námrazu a vodné kvapky nemusíte odstraňovať.

Voda z rozmrazovania odteká žliabkom a odtokovou rúrkou do odparovacieho systému na zadnej strane prístroja. Teplotou kompresora sa voda z odmravovania automaticky odparí.

Udržujte žliabok a otvor na odvádzanie vody z rozmrazovania čisté. Voda z rozmrazovania musí vždy voľne odtekať.

## Rozmrazovanie mraziacej priehradky

Mraziaca priehradka sa nerozmrazuje automaticky.

Počas normálnej prevádzky sa v mraziacej zóne tvorí napríklad na vnútorných stenách počas určitej doby námraza a ľad. Hrúbka námrazy a ľadu je závislá od nasledovných príčin:


- Dvierka na mraziacej priehradke sa často alebo na dlhšiu dobu otvárali.
- Zamrazovali sa väčšie množstvá čerstvých potravín.
- Vlhkosť vzduchu v miestnosti je zvýšená.

Z dôvodu hrubej vrstvy ľadu sa nedajú úplne zatvoriť dvierka na mraziacej priehradke. Taktiež sa znižuje výkon chladenia, čím stúpa spotreba energie.

- Z času na čas rozpustíte mraziacu priehradku, najneskôr ale akonáhle sa vytvorí na niektorých miestach vrstva ľadu o hrúbke 0,5 cm.

**Tip:** Využite dobu, kedy je v mraziacej priehradke uložené malé množstvo zmrazených potravín alebo žiadne, alebo je v miestnosti nízka vlhkosť vzduchu a teplota.

# Rozmrazovanie

 Nebezpečenstvo poškodenia nevhodným rozmrazovaním.


Dávajte pri rozmrazovaní pozor na to, aby ste nepoškodili chladiaci prístroj, čím by sa stala chladnička nefunkčná.

Neodškrabujte námrazu a vrstvy ľadu. Nepoužívajte žiadne ostré alebo špicaté predmety.

Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte mechanické pomôcky alebo iné prostriedky, ktoré nedoporučil výrobca.

Dajte pozor, aby sa nedostala voda pod nábytok.

## Príprava rozmrazovania

- Asi 4 hodiny pred rozmrazovaním zapnite funkciu páry režim .

Tým získajú už skladované mrazené potraviny rezervu chladu a môžu sa pri izbovej teplote skladovať o niečo dlhšie.

- Vyberte zmrazené potraviny. Zabalte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera alebo do diek.


**Tip:** Zamrazené potraviny môžete uložiť aj do chladiacich tašiek.

- Uchovajte tieto mrazené potraviny na chladnom mieste, pokým nebude mraziaca zóna opäť v prevádzke.

## O rozmrazovaní

O čo dlhšie skladujete mrazené potraviny pri izbovej teplote, o to kratšia bude ich trvanlivosť.

Rozmrazovanie prevedte rýchlo.

- Vypnite funkciu páry režim  a chladničku.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite istič domovej inštalácie.
- Nechajte otvorené dvierka mraziacej priehradky.

**Tip:** Rozmrazovanie môžete urýchliť tým, že do mraziacej priehradky vložíte 2 hrnce na podložkách s horúcou (nie vriacou) vodou. V tomto prípade by ste mali nechať dvierka mraziacej priehradky zatvorené, aby neuniklo teplo.


- Uvoľnené kusy ľadu vyberte.
- Vodu pozbierajte niekoľko krát špongiou alebo utierkou.

## Po rozmrazení

- Vyčistite a vysušte mraziacu priehradku.
- Prístroj opäť zatvorte a zapnite.
- Akonáhle bude teplota dostatočne nízka, vložte opäť mrazené produkty do mraziacej priehradky.

Nikdy neodstraňujte typový štítok umiestnený vo vnútri prístroja. V prípade poruchy bude potrebný.

Dbajte na to, aby sa voda nedostala do elektroniky alebo do osvetlenia.

 Nebezpečenstvo poškodenia vniknutou vlhkosťou.

Para z parného čistiaceho stroja môže poškodiť plastové a elektrické komponenty.

Na čistenie chladničky nepoužívajte žiaden parný čistiaci prístroj.

Do otvoru na odvádzanie vody z rozmrazovania sa nesmie dostať voda z čistenia.

## Upozornenia k čistiacemu prostriedku

Vo vnútornom priestore chladničky používajte len čistiace a ošetrojúce prostriedky nezávadné pre potraviny.

Aby ste nepoškodili povrchové plochy, nepoužívajte **žiadne**

- čistiace prostriedky obsahujúce sódu, čpavok, kyseliny a chlór
- čistiace prostriedky na odstránenie vodného kameňa
- čistiace prostriedky na drhnutie (napr. drhnutí prášok, tekuté mlieko, drsné hubky)
- čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá
- čistiace prostriedky na nerez
- čistiace prostriedky na umývačku riadu
- spreje na rúry na pečenie,
- čistiace prostriedky na sklo
- tvrdé hubky a kefy na drhnutie (napr. hubky na hrnce)
- odstraňovač nečistôt
- ostré kovové škrabky

Na čistenie odporúčame čistú savú utierku, vlažnú vodu a trošku prostriedku na ručné umývanie.

# Čistenie a ošetrovanie

## Príprava prístroja na čistenie

- Vypnite prístroj.
- Vyberte potraviny z chladničky a uskladnite ich na chladnom mieste.
- Rozmrazte mraziacu priehradku (viď kapitola „Rozmrazenie“, odstavec „Mraziaca priehradka“).
- Vyberte všetky ďalšie časti, ktoré je potrebné vybrať a vyčistiť.

## Čistenie vnútorného priestoru

Chladničku čistite pravidelne, najmenej ale raz za mesiac a mraziacu priehradku po každom rozmrazení.

Ak nečistoty dlhšiu dobu pôsobia, za určitých okolností sa už nedajú odstrániť.

Povrchy by sa mohli zafarbiť alebo zmeniť.

Odstraňujte nečistoty najlepšie ihneď.

- **Vnútorný priestor** vyčistíte čistou hubkou, vlažnou vodou a malým množstvom prostriedku na umývanie riadu.
- Všetky časti umyte ručne, nie v umývačke riadu.
- Po vyčistení ich utrite čistou vodou a vysušte utierkou.
- Mraziacu priehradku vyčistíte po každom rozmrazení.
- Žliabok a rúrku na odvádzanie vody z rozmrazovania čistite častejšie tyčinkou alebo podobným predmetom, aby voda z rozmrazovania mohla odtekať.

Pred čistením žliabku na dovádzanie vody vyberte VeggieBox a nad ním nachádzajúci sa kryt priehradky.

- Aby sa prístroj dostatočne vetral a nevytvárali sa v ňom zápachy, nechajte ho ešte chvíľu otvorený.

## Príslušenstvo za účelom čistenia vyberte a rozoberte

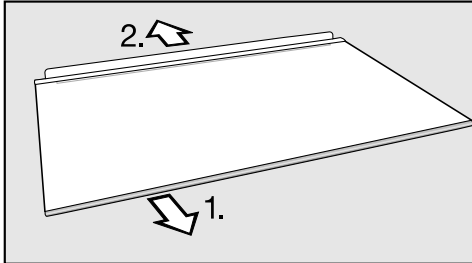
### Rozloženie držiaka/priehradky na fľaše

Pri odstraňovaní dekoračných líšt postupujte nasledovne:

- Postavte držiak/priehradku na fľaše na pracovnú plochu.
- Začínajúc na jednej strane stiahnite dekoračnú lištu.
- Po vyčistení pripevnite dekoračnú lištu opäť na držiak/priehradku na fľaše.

### Rozobratie odkladacej plochy

- Položte odkladaciu plochu na pracovnú dosku na mäkkú podložku (napr. utierku).



- Pred čistením odkladacej plochy odstráňte dekoračnú lištu a zadnú ochrannú lištu.

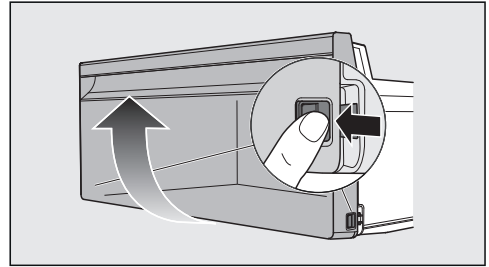
1. Začínajúc na jednej strane stiahnite dekoračnú lištu.
  2. Stiahnite zadnú ochrannú lištu.
- Po vyčistení upevnite dekoračné lišty a zadnú ochrannú lištu opäť na odkladacej ploche.

### Vybratie zásuvky

- Vyťahujte zásuvku a pritom ju vpredu mierne nadvihnite,

### Vybratie čela priehradky na ovocie a zeleninu (VeggieBox) a opätovné nasadenie

Čelo priehradky na ovocie a zeleninu (VeggieBox) je možné za účelom čistenia zložiť.



- Zatlačte naraz západky na oboch stranách priehradky na ovocie a zeleninu (VeggieBox) a nadvihnite čelo priehradky smerom hore.
- Pre opätovné nasadenie čela priehradky nasadte čelo zhora na priehradku na ovocie a zeleninu (VeggieBox). Zatlačte čelo priehradky dole na oboch stranách so západkami.


### Odstráňte veko zásuvky na ovocie a zeleninu (VeggieBox) a zasuňte ho späť.

- Zložte zásuvky na ovocie a zeleninu.
- Veko priehradky vpredu nadvihnite a vytiahnite ho von.
- Po vyčistení veko priehradky opäť zasuňte.

# Čistenie a ošetrovanie

---

## Čistenie tesnenia na dvierkach

 Nebezpečenstvo poškodenia nevhodným čistením.

Pri ošetrovaní tesnenia dvierok olejmi alebo tukmi môžu tieto ostať pórovité.

Neošetrujte tesnenie dvierok olejom alebo tukmi.


- Tesnenie dvierok čistite pravidelne len čistou vodou a nakoniec tesnenie vyutierajte dôkladne utierkou.

## Čistenie vetracích a odvetrávacích profilov

Usadený prach zvyšuje spotrebu energie.

- Pravidelne čistite vetracie profily štetcom alebo vysávačom (použite na to napr. sací štetec pre vysávač Miele).

## Po čistení

- Nasadzte všetky časti do prístroja.
- Zapnite opäť prístroj.
- Zapnite funkciu páry režim  na určitý čas, aby teplota v prístroji rýchlo klesla.
- Potraviny vkladajte do prístroja akonáhle teplota dostatočne klesne.
- Zatvorte dvierka prístroja.



Väčšinu porúch a chýb, ku ktorým dochádza pri dennej prevádzke môžete sami odstrániť. V mnohých prípadoch môžete ušetriť čas a peniaze, pretože nemusíte volať servisnú službu.


Pod [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) získate informácie ako môžete sami odstrániť poruchy.

Nasledujúce tabuľky vám majú pomôcť nájsť príčinu poruchy alebo chyby a odstrániť ich.

Až do odstránenia poruchy podľa možnosti neotvárajte chladničku, aby ste udržali stratu chladu čo najmenšiu.

Problém	Príčina a odstránenie
<b>Prístroj nenabehne po zapnutí počutelne, chladnička nemá najprv žiaden chladiaci výkon.</b>	Nejedná sa o chybu. Po zapnutí prístroja trvá nabehnutie kompresora až 8 minút.
<b>Prístroj nedosahuje chladiaci výkon a indikátor teploty nesvieti.</b>	Prístroj nie je zapnutý. ■ Zapnite prístroj.
	Sieťová zástrčka nie je správne zasunutá v zásuvke. ■ Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Vypol sa istič domovej inštalácie. Chladnička, domové napätie alebo iný prístroj môže byť pokazený. ■ Zavolajte kvalifikovaného elektrikára alebo servisnú službu.

## Čo robiť, keď ...

Problém	Príčina a odstránenie
<b>Prístroj nedosahuje chladiaci výkon ale indikátor teploty svieti.</b>	<p>Je zapnutá výstavná prevádzka. Umožňuje špecializovaným obchodom prezentovať prístroj bez zapnutia chladenia. Pre súkromné používanie toto nastavenie nepotrebujete.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Výstavnú prevádzku vypnite vykonaním autotestu prístroja.</li><li>■ Vypnite prístroj.</li><li>■ Vytiahnite sieťovú zástrčku.</li><li>■ Prístroj opäť po 5 minútach zatvorte a zapnite.</li><li>■ Počas nasledujúcich 10 sekúnd tlačte na 3-5 sekúnd senzorové tlačidlo superchladenie , pokým nezaznie akustický signál.</li></ul> <p>Spúšťa sa autotest prístroja.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ak po ukončení autotestu prístroja zaznejú 2 akustické signály a na ukazovateli teploty sa zobrazuje nastavená teplota, Váš prístroj je v poriadku.</li><li>- Prístroj prejde do normálnej prevádzky.</li><li>- Ak po ukončení autotestu prístroja zaznie 5 akustických signálov a na ukazovateli teploty sa zobrazuje nastavená teplota v rozdielnom jase, Váš prístroj má poruchu. Zavolajte servisnú službu. LED svetielka poskytujú zákazníckej službe informácie o vyskytujúcej sa poruche.</li></ul>
<b>Kompresor sa zapína stále častejšie a na dlhšiu dobu, teplota v prístroji je príliš nízka.</b>	<p>Sú zastavané alebo zaprášené vetracie a odvetrávacie profily.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Nezakrývajte vetracie a odvetrávacie profily.</li><li>■ Z vetracích a odvetrávacích profilov pravidelne odstraňujte prach.</li></ul> <p>Dvierka prístroja a mraziacej priehradky sa často otvárali.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Dvierka prístroja alebo mraziacej priehradky otvárajte len v prípade potreby a čo najkratšie.</li></ul>

Problém	Príčina a odstránenie
	<p>Potrebná teplota sa po určitej dobe opäť nastaví sama.</p>
	<p>Dvierka prístroja a/alebo mraziacej zóny nie sú správne zatvorené. V mraziacej zóne sa pravdepodobne vytvorila hrubšia vrstva ľadu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zatvorte dvierka prístroja.</li> </ul> <p>Potrebná teplota sa po určitej dobe opäť nastaví sama.</p> <p>Ak sa už vytvorila hrubá vrstva ľadu, znižuje sa výkon chladenia a tým rastie spotreba energie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rozmrazte a vyčistite mraziacu priehradku.</li> </ul>
	<p>Teplota okolia je príliš vysoká. O čo vyššia je teplota okolia, o to dlhšie beží kompresor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dbajte na pokyny v kapitole „Inštalácia“, odstavec „Miesto umiestnenia“.</li> </ul>
	<p>Prístroj nebol správne zabudovaný do výklenku.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Prístroj zabudujte podľa pokynov v priloženom návode na montáž.</li> </ul>
	<p>Teplota v prístroji je nastavená príliš nízko.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opravte nastavenie teploty.</li> </ul>
	<p>Bolo zmrazené väčšie množstvo potravín naraz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dbajte na pokyny v kapitole „Zmrazovanie a skladovanie“.</li> </ul>
	<p>Funkcia párty režim, ❄ je ešte zapnutá.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aby ste ušetrili energiu, sami vypnite včas funkciu párty režimu ❄.</li> </ul>

## Čo robiť, keď ...



Problém	Príčina a odstránenie
<b>Kompresor sa zapína stále zriedkavejšie a na kratšiu dobu, teplota v prístroji stúpa.</b>	<p>Nejedná sa o chybu. Nastavená teplota je príliš vysoká.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Opravte nastavenie teploty.</li><li>■ Po 24 hodinách skontrolujte ešte raz teplotu.</li></ul> <p>Zamrazené produkty sa začínajú rozmrazovať. Teplota v okolí, na ktorú je prístroj dimenzovaný nebola dosiahnutá.</p> <p>Kompresor sa zapína zriedkavejšie, keď je teplota v okolí nízka. Preto môže byť v mraziacej priehradke príliš teplo.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Dbajte na pokyny v kapitole „Inštalácia“, odstavec „Miesto umiestnenia“.</li><li>■ Zvýšte teplotu okolia.</li></ul>
<b>Teplota v chladničke sa veľmi odlišuje od zvoleného nastavenia.</b>	<p>Môže to trvať niekoľko hodín, pokiaľ bude v chladničke dosiahnutá teplota, ktorá bola predtým nastavená.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ V niektorých prípadoch pomôže, ak chladničku na 5 minút vypnete a potom opäť zapnete.</li></ul>

## Všeobecné problémy s prístrojom

Problém	Príčina a odstránenie
<b>Zaznie výstražný tón.</b>	Dvierka prístroja boli dlhšie ako 2 minúty otvorené. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zatvorte dvierka prístroja.</li> </ul>
<b>Dno na chladiacej zóne je mokré.</b>	Je upchaný otvor na odvádzanie vody z rozmrazovania. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vyčistite žliabok a otvor na odvádzanie vody z rozmrazovania.</li> </ul>
<b>Nedajú sa viackrát po sebe otvoriť dvierka mraziacej priehradky.</b>	Nejedná sa o chybu. Kvôli saciemu účinku môžete dvierka mraziacej priehradky otvoriť bez väčšieho vynaloženia sily až asi po 1 minúte.
<b>Mrazené produkty primrzli.</b>	Obal potravín nebol pri vkladaní suchý. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uvoľňte primrznuté produkty tupým predmetom, napr. rúčkou lyžice.</li> </ul>
<b>V mraziacej priehradke sa vytvorila hrubšia vrstva ľadu.</b>	Dvierka mraziacej priehradky sa nezatvárajú správne. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skontrolujte, či sa dvierka mraziacej priehradky správne zatvorili.</li> </ul>
	Mraziaca priehradka sa musí rozmraziť. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rozmrazte a vyčistite mraziacu priehradku.</li> </ul>
<b>Došlo k výpadku prúdu.</b>	Počas výpadku prúdu stúpa teplota v prístroji. Doba skladovania sa skracuje a kvalita Vašich potravín je ovplyvnená. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Udržujte Váš prístroj počas výpadku prúdu podľa možnosti čo najviac zatvorený a neukladajte do neho ďalšie potraviny.</li> <li>■ Skontrolujte po výpadku prúdu kvalitu potravín.</li> <li>■ Podľa teploty skontrolujte potraviny, či nie sú čiastočne alebo úplne rozmrazené. Ak je tomu tak, potraviny pred opätovným zmrazením spracujte (varením alebo pečením).</li> <li>■ Ak máte pochybnosti, rozmrazené potraviny zlikvidujte.</li> </ul>

## Čo robiť, keď ...

### Nefunguje vnútorné osvetlenie.

Problém	Príčina a odstránenie
<b>Nefunguje vnútorné osvetlenie.</b>	<p>Prístroj nie je zapnutý.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Zapnite prístroj.</li></ul> <p>Vnútorné osvetlenie sa asi po 15 minútach pri otvorených dvierkach z dôvodu prehriatia automaticky vypne. Ak toto nie je príčinou, vyskytuje sa porucha.</p> <div data-bbox="404 432 1038 655" style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri odkrytých kábloch. Zložením krytu osvetlenia môžete dôjsť do kontaktu s časťami pod napätím. Neodstraňujte kryt osvetlenia. LED osvetlenie smie vymieňať a opravovať výlučne servisná služba.</p></div> <div data-bbox="404 671 1038 895" style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> Nebezpečenstvo úrazu LED osvetlením. Osvetlenie zodpovedá rizikovej skupine RG 2. Keď je kryt pokazený, môže dôjsť k zraneniu očí. Pri pokazenom kryte lampy sa nepozerajte optickými nástrojmi (lupou alebo podobnými) z bezprostrednej blízkosti do osvetlenia.</p></div> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Zavolajte servisnú službu.</li></ul>

## Príčiny zvukov

Normálne zvuky	Čím vznikajú?
<b>Brrrrr ...</b>	Hučanie spôsobuje kompresor. Pri zapínaní kompresora môže byť krátkodobo hlasnejšie.
<b>Blubb, blubb ...</b>	Bublanie, klokotanie, bzučanie prichádza z chladiva, ktoré preteká rúrkami.
<b>Klik ...</b>	Cvakanie je počuť vždy, keď termostat zapína alebo vypína kompresor.
<b>Knak ...</b>	Pukanie je počuť vždy, keď dochádza k rozpínavosti materiálov v chladničke.
Uvedomte si, že zvukom prichádzajúcim z kompresora a prúdenia v chladiacom okruhu nemožno zabrániť.	

Zvuky	Príčina a odstránenie
<b>Klopanie, búchanie, štrnganie</b>	Prístroj nestojí rovno. Vyrovnajte ho pomocou vodováhy. Použite pritom nastavovacie nohy pod prístrojom.
	Prístroj sa dotýka nábytku alebo iných prístrojov. Odsuňte ho.
	Zásuvky alebo odkladacie plochy sa trasú alebo zasekávajú. Skontrolujte vyberateľné časti a prípadne ich opäť nasadte.
	Fľašky alebo nádoby sa dotýkajú. Odsuňte ich mierne od seba.
	Prepravný držiak na kábel visí ešte na zadnej stene prístroja. Odstráňte ho.

# Servisná služba

Pod [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) získate informácie ako môžete sami odstrániť poruchy a o Miele náhradných dieloch.

## Kontakt pri poruchách

Pri poruchách, ktoré neviete sami odstrániť, informujte napr. Vášho špecializovaného predajcu Miele alebo servisnú službu Miele.

Servisnú službu Miele si môžete vyžiadať online na [www.miele.sk](http://www.miele.sk).

Kontaktné údaje servisnej služby Miele nájdete na konci tohto dokumentu.

Servisná služba potrebuje označenie modelu a výrobné číslo (Fabr./SN/Nr.). Obidva údaje nájdete na typovom štítku.

Typový štítok nájdete vo vnútri chladničky.

## Databáza EPREL

Od 1. marca 2021 bude možné nájsť informácie k označovaniu spotreby energie a požiadavkách na ekologický dizajn v európskej databáze produktov (EPREL). Cez nasledovný link <https://ep-rel.ec.europa.eu/> sa dostanete do databázy produktov. Tu budete vyzvaný zadať označenie modelu.

Označenie modelu nájdete na typovom štítku vo vnútri chladničky alebo v závislosti od modelu v nastavovacom režime pod informáciami **i**.

<b>Miele</b>	
E-Nr.: XXXXXX	FD: XXXX Fab. Nr. XXXXXXXX
Type: XXXXXX XXXXXX	
Kühl-/Gefriergerät/refrigerator-freezer/refrigerateur-congélateur	
Klasse/class/classe	
Gesamtvolumen/total volume/volume total	
Kühlfach/fridge comp./comp. réfrigérateur	
Kaltlagerfach/chill comp./comp. conservateur	
Kellerfach/cellar comp./comp. de rafraîchissement	
Tiefkühlfach./bereich/frozen-food comp./comp. congélateur	
Gefrierfach/freezer comp./comp. congélateur	
Gefrierverm./freezing capacity/pouvoir de congélat.	
R600a	XXXXg

## Záruka

Záručná doba predstavuje 2 roky.

Ďalšie informácie k záručným podmienkam vo svojej krajine získate u servisnej služby Miele.







Miele s.r.o.  
Plynárenská 1  
821 09 Bratislava  
Tel.: +421 2 58 103 111  
Servis-tel.: +421 2 58 103 131  
E-mail: info@miele.sk  
Internet: www.miele.sk

**Servisná služba Miele  
príjem servisných zákaziek  
0800 MIELE1  
(0800 643 531)**

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Nemecko

K 7118 D, K 7128 D, K 7318 D, K 7328 D

sk-SK

M.-Nr. 12 332 340 / 01